



發展前途，基本上靠國家補貼過日子，沙山太遠（許多工廠建在山洞中），沙山發不了財，基本上游離在經濟活動之外，企業的問題。對這類企業單位調整辦法是實行關閉、停辦、合併、轉行。

北京有關當局將三綫企業的發展方向確定為：

一是軍民結合，開拓發展國家和市場急需的重大產品。經初步規劃，在一九五—八六至九〇年）期間，利用原有七五—（八六至九〇年）期間，利用原有企業的挖掘潛力、技術改造，組織軍工和民用企業進行聯合協作，將為國營提供六十多種重大機電、電子、能源交通、礦山機械產品。

二是發展機電資源優勢，擴大原料工業生產能力。重點放在所有企業技术改造、擴建，使鋼鐵、有色金屬、化工、建材等原材料產量有大幅度增長。

三是克服交通、能源和通信三個制約因素，加強基礎設施。經初步規劃，重點改造四十個項目。主要是鐵路公路和內河航運、民用航空、煤炭、電力、郵電通信等，以促進三綫地區經濟的發展。

過去三綫地區作為戰略大後方，建設主要是「備戰」服務的，工廠、建築多為軍事工業，現在將向三綫一線建設的方向扭轉到工業，現在將三綫一線建設的方向，這是一個很大的轉變，對於開闢和促進中國西南、西北地區的經濟具有重要的意義。

克

## 日本靖國神社

● 有發軌設企其 濟電；，制 工的材、家單現一市 方 法企有



# 華僑金行

## 本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

● 專營黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石 ● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理 ● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

**H KIU JEWELLERS LTD.**

MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247



北約的位  
所中外學  
高師、中  
十五、十  
華、黃、  
設兩院、  
究生院、  
一、文理  
個專業、  
民忠  
計三個  
研究生  
計學機  
招收三  
計五生  
十年、  
據  
元勳博  
科學院  
特點是  
作，實行校董事會領導  
；官活，教職員負責  
內外教授。博士執  
制，教學思想開放，  
精華，發容並重，  
；專業設置切合實際  
欲和國際上最新發展  
一致要求，要努力辦  
出各種優秀專門人才

黃河之濱鄭州大學，是鄭州大學與河南大學合辦的綜合性大學。於八五年九月正式開學。

該校開設七個專業（開設十七個班）：經濟管理、英語、英語專業、會計等四個專業，六十名學生。預招生將近三千人。

該校校長、原中央民族學院、中美合辦的校長負責制，招聘學生實行分區，上採擇國內外名師，自由交鋒，重創開設國內銜科。海內外同仁共襄盛舉。

黃河大學，培養

旅居海外的災民，哀哀赤子情深。鄭州大學作出悲壯抉擇。美籍華教授程君復於一九八〇年首先提出利用海外華人的智力資源，與大陸合辦黃河大學的設想。此議一出，各界反響熱烈。他受家人之托，幾度不辭辛苦，踴躍及美國東西北，往返於歐亞、南亞與大陸之間，呼籲海外鄉鄰予以同情支持。海外各界華人社紛紛給以大力贊助。一九八四年成立了士芬粉給七大學籌備委員會，有三百多名籌備委員，絕大多數是分布在街頭的華裔商人和實業家。在美國先後成立了二十多個聯絡站。一年多來，海外「黃河」們忙著走訪聯絡，籌集經費，聘請教員、選訂教材、購置設備……他們為創辦黃河大學盡心盡力，不遺餘力，令人動。如籌備委員江正生遇害前，直入於擬訂籌建「黃河」新開工的方案，遇難後，江夫人為完成丈夫遺願仍處奔波。

河南省當局對創辦黃河大學十分重視，給予大力支持。一九八四年，省領導人邀請程君復到訪，雙方經協商商議當年四月一日簽訂「辦黃河大學籌備公鑒」。接著，成立了以省長為首的黃河大學籌委會，並撥出二千二百多萬元作為公鑒。此舉令江正生深受鼓舞。今天黃河大學已巍然屹立在黃河之濱，她將結出豐碩的果實，為振中華，培養棟樑之材。

東京。神社。一。代田。牌坊。神。兩。登。浮。魂。的。照片。我分。牌位。

新新  
珠寶金行  
溫哥華橫街 547 號  
TEL: (604) 683-1920  
JEWELRY & ART CO. LTD.  
VANCOUVER B.C.

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.  
4570 VICTORIA DR. VAN.  
域多利街夾京士威  
TEL: 879-6331

**Autoplan**

★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換  
燕梳設有流動汽車服務隊，電召即  
到。專人到府上或指定地方辦理，  
快捷妥當。

★代理各大保險公司，房屋物業保險  
價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車

★營業時間特長，每天由早上九時至  
晚上九時。

星期六由早上九時至下午五時。

 **新新**  
**珠寶金行**  
溫哥華維多利亞街 547 號  
TEL: (604) 683-1920  
**SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.**  
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

 **七折** 足金時價

## 伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

### Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street      電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗  
竭誠為各界服務

下列新盤，請電聯絡詢問：

- (一) 新盤 2453 E. 22 AVE. 十六萬九千
- (二) 新盤 2075 E. 43 AVE. 十八萬九千
- (三) 新盤 5165 KILLARNEY 十五萬九千
- (四) 新盤 664 VICTORIA DR. 十七萬四千九百

## Autoplan

房屋 汽車 生意 醫藥

# 燕梳

住宅電話：三二七-七八四二

(一) 廉價屋 2020 KINGS 街一廳兩房土庫有姻親聯房只售七萬九千九百

(二) 高價收買吉地現款交易 伍澤濂主理

## 房屋買賣 物業收租

(一) 樓地一幅 33x127 東區代客建築價錢面議

(二) 846-848 E. 16 AVE. 廿九元上下層屋每月入息二千二百元首期約三萬餘開價十二萬五低價投資自住良機



**DOGWOOD REALTY**  
**柯其毅 KEN AW**

公司 876-8841  
 住宅 667-0813  
 中文傳呼 327-1689  
 中文 872-3955

△BARKLES 英京士威近公園，上層兩廳三房，下層兩睡房單位，光亮地板，特大雙車房，十二萬餘。  
 △一睡房柏文，油漆地種如新，地下停車場交通便，售四萬餘隨時引看  
 △西溫半山區，廿年新屋，保養好，四房三廳，三浴室，大游泳池，近小學，十分鐘到華埠，售十八萬餘  
 △西區新屋，六房三廳，四浴室，地大，近華烈烈，約四月完成，五十餘萬。  
 △市中心酒店，佔地二萬七千尺，房間過百，連餐廳酒吧，九十個停車位。生意連物業五百五十萬。



**KINSON CHAN 陳健鏞**

**建成實業有限公司 董事**

*Kinson Realty Ltd.*

NO. 206-178 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

**Bus.(604) 685-1821 Res. 263-1668**

|                  |                   |                 |                                |                    |                                 |                               |                                |                                 |                  |                              |                   |                   |
|------------------|-------------------|-----------------|--------------------------------|--------------------|---------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|------------------|------------------------------|-------------------|-------------------|
| △ 20街18號東四睡房屋售十萬 | △ 50座位。每週開五日半售11萬 | △ 山比夾百老匯街。僅售九萬餘 | △ 北望。咖啡店。雅座46。一流裝修。14年新裝。僅售九萬餘 | △ Downtown地王名小商店急讓 | △ 14街西夾山比。六年新拼排屋列出租。佔地六千呎上售28萬餘 | △ 吳律旺街。二舖位及樓上租文五組。佔地一畝又。售48萬餘 | △ 坤道。購物中心。佔地三萬呎。年淨收益11萬六千一百26萬 | △ 溫市。購物中心。佔地47萬八。年淨收益四十萬餘。售43萬餘 | △ 15街夾。年淨收益五萬餘有餘 | △ 奕華。18銀禧文五萬餘。室內泳池。年十收租有49萬餘 | △ 保康良好佔地八千呎售47萬五千 | △ 區市。購物中心。佔地47萬八。 |
|------------------|-------------------|-----------------|--------------------------------|--------------------|---------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|------------------|------------------------------|-------------------|-------------------|

 **ALEX YUEN** B.Sc.  
中文直線傳呼 667-0933  
留電話印像  
(住宅) 254-7333 (住宅) 266-2693

 **CATHY WONG**

**阮廷榮** MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 **黃惠玲**

▲ 及東區。因與美芝路交界，可以舊屋相換。  
▲ 段三、四五年新街角，湖大地。  
▲ 大平房，十五萬餘。  
▲ 近14街及雷瑪統，三睡房屋二千多尺，土庫完成，九厘二。  
▲ 21號近乃摩，保養好兩睡房屋，有土庫，八萬九。  
▲ 東21街，一年新，四睡房複式靚紅瓦頂，十五萬餘。  
▲ 四年新溫哥華特式屋近巴士學校，近十四萬有交易。  
▲ 旺區大型果舖租平利潤高。  
▲ 離電話詢問詳情。  
▲ 東58街正厝三房，完成土庫交通方便，十一萬三。  
▲ 本坡北建基地六萬餘。  
▲ 投資買者16年新八組柏文，年入三萬三，十五萬按揭可提供，開價三十萬。

**RAM ASNANI**

**祁偉立**

傳呼: 667-3973  
(留電話及姓名)  
住家: 433-6452

▲ 13年豪華大屋共四睡房土庫完成。莊麗美觀位於萬貴CHAMPLAIN區 \$199,000 二睡房兩廁。絕佳地實物出讓 投資好。設備齊全。價一萬。

▲ 板文地 33x122' 近1衛及CLARK BL 134 OGRAVELEY 月收\$575兩年住客理想投資。志在脫手不計成本。急售。

**TOM WONG** **MULTIPLE REALTY INC.**  
2837 Kingsway, Vancouver.  
B.C. V5R 5H9  
住家  
: 254-8469  
公司: 434-1431  
傳呼機: 680-7331

▲ 68X153 合法淨屋地。共有四區。每邊牆上有三房。樓下二房。保養好。地區適中。環境清靜年入超過二萬。近交通及購物價公道。  
▲ 乾洗店東區近乃魯。一流地點。經營已超過13年歷史。年收入過十萬。  
▲ 堅固實淨靚屋。樓上二房。土庫二房。地大近蘭菲。勿錯過。  
▲ 近ADANAC 蘭菲。保養一流。四房堅固屋。屋內水喉電線全翻新土庫大部份完成。售價九萬四。  
▲ 近乃灰51街。獨一無二。三房全翻新。44X122。開價十一萬九千。  
▲ 中尚理髮店。位於西區41街。生意年入過26萬上流裝修。開價六萬餘。千祈不可錯過。  
。地產買賣。免費估價。服務週到。

GRACE & JOHN SHUM  
住家：327-5636  
直接傳呼機有中文  
667-0313

及沈太

沈慶俊



△新盤口上下完成好整潔近域多利義大利業主意回國，開價九萬九。  
△四千號東佐治街，近喜士定街，交通方便約三年新，上下完成石米吉單價九萬餘。  
△域多利及五十四街上下三房下一房租出適合中國家庭近交通學校，十萬零三。  
△高尚柏文三層一房九百餘呎，近喜士定街交通方便退休理想住屋。  
△發財生意DONUT SHOP 適合家庭夫婦合作，近中學，收息優，時調短，開價一萬餘。  
△市中心古董生意，業主退休急賣，好投資，批約長租平。  
△402 Pender 街歐洲人屋急賣回國，十一萬餘。

# 李標

## MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431

住宅: 520-1815

傳呼機: 680-7305

# BILL LEE

### ☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲**貴賓請注意**  
閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最最高價將屋賣出，服務週到，保證滿意。  
▲建屋師、收買屋地或舊屋，現狀交易，歡迎隨時來電指教。

▲**列治文區，地段大，好地區**  
五大睡房，開價十六萬九千

▲**六十年新屋近乃路，好地區**  
交通方便，樓上樓下全部完成，開價十三萬九千。請快

▲**想買平房速決**。樓下P.N.B.可出租33尺地，開價八萬七。

▲**十一年新屋**，樓上三房兩廁，樓下二房一廳可出租。屋主急賣。開價十二萬四。快。

▲**東區兩睡房**，土庫兩房一廳及廁所，40尺地，八萬九千。

▲**想買平房速決**。樓下P.N.B.可出租33尺地，開價八萬七。

▲**十一年新屋**，樓上三房兩廁，樓下二房一廳可出租。屋主急賣。開價十二萬四。快。

▲**東區兩睡房**，土庫兩房一廳及廁所，40尺地，八萬九千。

▲**想買平房速決**。樓下P.N.B.可出租33尺地，開價八萬七。

▲**十一年新屋**，樓上三房兩廁，樓下二房一廳可出租。屋主急賣。開價十二萬四。快。

▲**東區兩睡房**，土庫兩房一廳及廁所，40尺地，八萬九千。

▲**想買平房速決**。樓下P.N.B.可出租33尺地，開價八萬七。

▲**十一年新屋**，樓上三房兩廁，樓下二房一廳可出租。屋主急賣。開價十二萬四。快。

▲**東區兩睡房**，土庫兩房一廳及廁所，40尺地，八萬九千。

▲**想買平房速決**。樓下P.N.B.可出租33尺地，開價八萬七。

▲**十一年新屋**，樓上三房兩廁，樓下二房一廳可出租。屋主急賣。開價十二萬四。快。

▲**東區兩睡房**，土庫兩房一廳及廁所，40尺地，八萬九千。

▲**想買平房速決**。樓下P.N.B.可出租33尺地，開價八萬七。

▲**十一年新屋**，樓上三房兩廁，樓下二房一廳可出租。屋主急賣。開價十二萬四。快。

▲**東區兩睡房**，土庫兩房一廳及廁所，40尺地，八萬九千。

▲**想買平房速決**。樓下P.N.B.可出租33尺地，開價八萬七。

▲**十一年新屋**，樓上三房兩廁，樓下二房一廳可出租。屋主急賣。開價十二萬四。快。

▲**東區兩睡房**，土庫兩房一廳及廁所，40尺地，八萬九千。

▲**想買平房速決**。樓下P.N.B.可出租33尺地，開價八萬七。

▲**十一年新屋**，樓上三房兩廁，樓下二房一廳可出租。屋主急賣。開價十二萬四。快。

▲**東區兩睡房**，土庫兩房一廳及廁所，40尺地，八萬九千。

▲**想買平房速決**。樓下P.N.B.可出租33尺地，開價八萬七。

▲**十一年新屋**，樓上三房兩廁，樓下二房一廳可出租。屋主急賣。開價十二萬四。快。

# MULTIPLE REALTY LTD.



涂念宗

MIGUEL TURCO

住宅: 421-6639

公司 434-1431

2837 KINGSWAY

VANCOUVER B.C.



涂念賓

TONY TOWE

住宅: 876-9452

★★祇此一間 \$99,900 ★★

本拿比上下完成另加土庫保暖電線系統全部翻新有天窗 49X122 近學校商場屋主急賣請速還價先到先得!

兩幢柏文 最佳投資

▲兩間六組柏文。容易管理。西端地王。一流收入。請電詳情。

▲31年屋 44X120 平正大地。近板街。壁爐。雙車房。保養一流。開價十一萬餘。

★★最佳投資★★

迎接博覽會一房柏文自住收租均可近百老匯及 MAIN 祇售三萬八投資保值良機勿失

▲博覽會生意。一千二百尺舖位。五分鐘到達博覽會。平租。長批。詳情電查詢。

▲南溫 FRASERVILLE 35年餐館。大盤。別緻花園。有景。新完成獨立土庫。大露台。請電詳情。

▲向南西東早達 700 呎一土一柏文。一流地點。十年新堅固美觀。開價已出。請速約看。

▲屋主請注意：主人蓄盤幾已全部售清，現尚有多位買家徵求東區西區房或生意實業。請速與本人聯絡，免置估價！